

**12^e
Concours
international
de piano
d'Orléans**

**du 18 au 28
février 2016**
Salle de l'Institut
& Théâtre d'Orléans

le 14 mars 2016
Concert des lauréats
Théâtre des Bouffes du Nord,
Paris

REPERTOIRE

**1900
2016**

**12th
International
Piano
Competition
Orléans-France**

**February
18-28, 2016**
Salle de l'Institut
& Théâtre d'Orléans

March 14th, 2016
Laureates concert
Théâtre des Bouffes du Nord,
Paris



ORLEANS
CONCOURS
INTERNATIONAL

Limite d'âge :
42 ans

montant total des
prix :
120 000 €
(dont concerts et
enregistrement
d'un cd)

date limite
d'inscription:
10 décembre 2015

Age limit :
42 years old

Total amount
of prizes :
120 000 €
(concert engagements
and a CD recording)

Application deadline :
December 10th, 2015

Depuis plus de 20 ans Orléans, ville de culture et d'art, reçoit avec une immense générosité et un élan toujours renouvelé des artistes venus d'horizons divers. Tous les 'courants' musicaux sont présents, toutes les options mises magnifiquement en valeur par ces jeunes pianistes, souvent déjà reconnus internationalement, et qui viennent chercher une confirmation de leur talent, près d'un public toujours plus exigeant mais aussi d'un jury qui restera proche des candidats et ouvert et tolérant quant aux options et aux choix des programmes. La recette magique du concours reste, pour la douzième session, la qualité des échanges et l'extraordinaire vitalité des œuvres récemment créées mais aussi des textes vieux maintenant d'une centaine d'années. Avec fougue et enthousiasme les jeunes pianistes défendent leurs choix esthétiques et nous saurons les y encourager, sans aucune réserve...

Françoise THINAT
Présidente et Directrice artistique

For more than 20 years Orléans, a city dedicated to culture and art, has given an open-armed, enthusiastic welcome to all manner of musicians. Every musical trend is part of the proceedings, and is magnificently defended by these young pianists who, although they have in many cases already received international recognition, come to Orléans to confirm their talent before an increasingly demanding public and an open-minded jury that encourages them in their eclectic programme choices. The winning combination for the 12th edition of the Competition includes, as ever, exciting interactions and the extraordinary vitality and variety of the works – some freshly composed, others hundreds of year old - performed. The young pianists will again champion their aesthetic choices with verve and zest, and we will be there to applaud them wholeheartedly.

Françoise THINAT
President and Artistic director

Henri DUTILLEUX
Président d'Honneur
Honorary President

Comité d'Honneur
Honorary Committee

Pierre-Laurent AIMARD
Solhi ALWADI
Gilbert AMY
Marie-Françoise BUCQUET
Roland CREUZE
Michel DECOUST
Marc-Olivier DUPIN
Lukas FOSS
Gérard FREMY
Jean-Claude HENRIOT
Jean-François HEISSER
Claude-Henry JOUBERT
Anne-Marie de LAVILLEON
Claude MALRIC
Francis MIROGLIO
Germaine MOUNIER
Jean-Claude PENNETIER
Pierre PETIT
Michel PHILIPPOT
Benjamin RAWITZ
Jacqueline ROBIN
Guy REIBEL
Carlos ROQUE ALSINA
Jacques ROUVIER
Jean ROY
Josette SAMSON FRANÇOIS
Jean-Paul SAPIENS
Anna-Stella SCHIC
Antoine TISNE
Daniel TOSI

Membres des Jurys des onze Concours précédents
Jury Members of the eleven previous Competitions

Diane ANDERSEN

Lidia ARCURI-BALDECCHI

Hakon AUSTBÖ

Nicolas BACRI

Jean-Jacques BALET

Louise BESSETTE

Idil BIRET

Florent BOFFARD

Brice BRUBAKER

Ronald CAVAYE

UnsuK CHIN

Mildred CLARY

Jean-Marc COCHEREAU

Peter COSSE

Michel DECOUST

Jean-Pierre DERRIEN

Pascal DEVOYON

Stephen DRURY

Mark FOSTER

Bernd GOETZKE

Jay GOTTLIEB

Fabio GRASSO

Joan GUINJOAN

François Frédéric GUY

Kaya HAN

Mieko HARIMOTO

Claude HELFFER

Klaus HELLWIG

Philippe HERSANT

Nicolas HODGES

Michael JARRELL

Geneviève JOY

Kaori KIMURA

Yoko KUBO

Wilhem LATCHOUMIA

Mi-Joo LEE Jacques LENOT

Michaël LEVINAS

David LIVELY

Frank MADLENER

Joséphine MARKOVITS

Dominique MERLET

Eugène MOGUILEVSKI

Hideki NAGANO

Kazihiko NAKAJIMA

Emile NAOUMOFF

Ichiro NODAÏRA

Heather O'DONNELL

Ursula OPPENS

Luis de PABLO

Jean-Claude PENNETIER

Boris PETRUSHANSKY

Georges PLUDERMACHER

Li Ming QUIANG

Ulrich RADEMACHER

Riccardo RISALITI

George ROTHMAN

Edwin ROXBURGH

Avi SCHÖNFELD

Jean-Paul SEVILLA

Yonty SOLOMON

Pierre SUBLET

Johan TALLGREN

Alicia TERZIAN

Regina de VASCONCELLOS

Michal WESOLOWSKI

David WILDE

Li Qing YANG

RÈGLEMENT

Article 1 – Dates et organisation :

Le 12^e Concours International de Piano d'Orléans, répertoire pianistique de 1900 à nos jours, aura lieu **du 18 au 28 février 2016, à Orléans**. Organisé par l'Association O.C.I. (Orléans Concours International), il est ouvert aux pianistes de toutes nationalités, nés après le 1er janvier 1974.

Article 2 – Dates limites de candidature :

Le formulaire d'inscription inclus dans cette brochure et les documents requis doivent parvenir au Siège de l'Association O.C.I. avant le 10 décembre 2015, date limite des inscriptions. Tous les candidats recevront un avis d'admission ou de refus au Concours au plus tard le 18 janvier 2016. Le nombre de candidats retenus est fixé à 40. Les candidats sont choisis sur dossier par un Comité de sélection.

Article 3 – Formalités d'inscription :

Les documents suivants doivent accompagner le formulaire d'inscription, ils doivent être envoyés **par courrier ou par e-mail :**

- 1 - Extrait de naissance certifié conforme (format PDF)
- 2 - Curriculum Vitae (maximum deux pages) (format PDF)
- 3 - Deux lettres de recommandation de professeurs récents du candidat ou de musiciens de réputation internationale, (format PDF)
- 4 - **Le programme choisi, détaillé et minuté très précisément, par e-mail (format PDF) ou dactylographié sur une feuille volante**
- 5 - Deux photographies récentes en noir et blanc, de dimensions 10,5 x 15 cm, format papier ou, de préférence, par e-mail (JPEG - 300 dpi)
- 6 - Document attestant du paiement des frais de participation (PDF)

Les frais de participation s'élèvent à 100 euros, non-remboursables et doivent être réglés pour que l'inscription soit enregistrée :

- par mandat postal international, envoyé à :
Orléans Concours International
Maison des Associations
46 ter, rue Sainte-Catherine
45000 Orléans - France
- par virement international à la Banque Société Générale :
 - Code IBAN : FR76 3000 3015 4000 0509 0641 706
 - Code SWIFT : SOGEFRPP
 - Bénéficiaire : Orléans Concours International.

Une fois la date du 31 décembre 2015 dépassée, les programmes ne sont plus modifiables : ils sont transmis à Orléans Concours International et enregistrés.

Article 4 – Accueil :

Tous les candidats peuvent être logés gratuitement chez l'habitant pendant la durée du Concours. Des adresses d'hôtels, à prix préférentiels, peuvent être envoyées sur demande.

Article 5 - Prise en charge exceptionnelle de frais :

Nous sommes en mesure de rembourser, partiellement et à certaines conditions, les frais occasionnés par l'inscription ou l'achat de partitions. Les candidats désirant bénéficier de cette aide doivent joindre à leur dossier une lettre de motivation et seront remboursés au moment du Concours, sur présentation des factures.

Article 6 - Le Prix de composition André Chevillon - Yvonne Bonnaud :

Il sera décerné à un interprète compositeur jouant sa propre composition ou à un compositeur d'une œuvre récente en création à Orléans. Cette œuvre peut ne pas être éditée et les mouvements séparés de l'œuvre sont acceptés (8 minutes maximum).

L'œuvre proposée pour le Prix de composition André Chevillon - Yvonne Bonnaud sera présentée à la Première Épreuve (cf. le point 2 de la première épreuve). Les œuvres avec dispositifs électro-acoustique sont acceptées.

Au moment du Concours, les candidats doivent mettre à la disposition du Président du Jury au moins **un exemplaire des partitions utilisées et sept exemplaires de l'œuvre présentée à la Première Épreuve pour le Prix de composition André Chevillon - Yvonne Bonnaud.**

Article 7 - Partition imposée :

En 2016, l'œuvre imposée sera composée par Philippe HERSANT et sera éditée par les Editions DURAND. La partition sera disponible à partir du 30 septembre 2015 et pourra être envoyée gratuitement aux candidats qui en feront la demande auprès d'O.C.I. (oci.piano@wanadoo.fr).

Article 8 - Les Prix Mention Spéciale :

Les Prix Mention Spéciale doivent faire l'objet d'un choix artistique de la part du candidat, qui devra manifester explicitement son intérêt pour le compositeur et son œuvre. Le choix des œuvres et leur place dans les programmes proposés par les candidats seront des critères majeurs de sélection pour l'attribution de ces Prix (cf. page 9, Mode d'attribution des Prix – Mention Spéciale)

Article 9 - Le Jury :

Le Jury aura toute latitude pour attribuer ou non les récompenses, comme pour décerner plusieurs Prix à un seul candidat. Le Jury se réserve le droit d'écourter la prestation d'un candidat (pour raison de minutage par exemple). Les décisions du Jury seront sans appel. En cas de litige, seule la rédaction du règlement en langue française fera foi.

Article 10 - Epreuves et remises des prix :

Toutes les épreuves seront publiques. La remise des Prix aura lieu à l'issue de la Finale.

Article 11 - Seuls les dossiers complets seront examinés.

ÉPREUVES

Le programme du candidat doit être choisi avec soin et sa cohérence sera prise en compte par les membres du Jury.

Les exécutions de mémoire ne sont pas obligatoires.

1^{ère} Épreuve

30 minutes maximum

Salle de l'Institut, Orléans

40 candidats - **3 jours (vendredi 19, samedi 20, dimanche 21 février 2016)**

1) Au choix, **une étude** de virtuosité de la **liste 1** :

- De 1900 à 1960 (G. Bacewicz, O. Messiaen, S. Prokofiev, S. Rachmaninov, A. Scriabine)

ET une étude de virtuosité de la **liste 2** :

- De 1960 à 2016 (W. Bolcom, U. Chin, P. Dusapin, I. Fedele, J. Lenot, M. Lindberg)

2) Une œuvre récente en création à Orléans, concourant pour le Prix de composition André Chevillion - Yvonne Bonnaud (8 minutes maximum)

3) Un mouvement important d'une grande sonate (20^e et 21^e siècles) (S. Barber, B. Bartók, P. Boulez, A. Copland, P. Dukas – liste non exhaustive ; à l'exclusion des sonates de S. Prokofiev).

2^e Épreuve

50 minutes maximum

15 candidats - **2 jours (lundi 22, mardi 23 février 2016)**

1) Une ou plusieurs œuvres de la **Liste A** :

I. Albeniz, S. Barber, B. Bartók, A. Berg, L. Berio, A. Boucourechliev, P. Boulez, B. Britten, F. Busoni, J. Cage, J. Carter, A. Copland, G. Crumb, L. Dallapiccola, C. Debussy, E. Denisov, H. Dutilleux, G. Enesco, M. de Falla, G. Fauré, A. Ginastera, E. Granados, O. Greif, P. Hindemith, Ch. Ives, L. Janacek, A. Jolivet, F. Martin, O. Messiaen, F. Mompou, M. Ohana, F. Poulenc, S. Prokofiev, S. Rachmaninov, M. Ravel, A. Roussel, A. Schoenberg, A. Scriabine, K. Stockhausen, I. Stravinsky, K. Szymanowski, T. Takemitsu, H. Villa-Lobos, A. Webern, I. Xenakis, I. Yun.

2) Une ou plusieurs œuvres de la **Liste B** :

T. Adès, G. Benjamin, E. Benzecry, U. Chin, H. Dufourt, P. Dusapin, I. Fedele, B. Fernyhough, S. Giraud, S. Gubaidulina, M. Jarrell, P. Jodkowski, H. Lachenmann, J. Lenot, M. Levinas, M. Lindberg, P. Manoury, B. Mantovani, M. Matalon, T. Murail, I. Nodaïra, L. de Pablo, H. Parra, W. Rihm, K. Saariaho, G. Scelsi, A. Schnittke, P. Schoeller.

3) Compléter avec **un ou deux Prix Mention Spéciale**

3^e Épreuve – dite de « Récital »

40 minutes maximum

7 candidats – **mercredi 24 février 2016**

1) **Un ou deux Prix Mention Spéciale**

2) Au choix **une œuvre de la Liste A et une œuvre de la Liste B** de la 2^e épreuve, n'ayant pas été jouées précédemment.

Mode d'attribution des Prix Mention Spéciale :

Pour le Prix Mention Spéciale - **André Jolivet**, les candidats devront présenter la *Suite Mana* ou les *Cinq Danses rituelles* **dans leur intégralité**.

Pour le Prix Mention Spéciale - **Edison Denisov**, les candidats devront présenter au choix : *Reflets*, *Signes en blanc*, *Pour Daniel*, *Trois préludes*, *Variations* (1961), *Bagatelles*.

Pour le Prix Mention Spéciale - **Alberto Ginastera**, les candidats devront présenter la 1^{ère} ou la 2^e sonate.

Pour le Prix Mention Spéciale - **Olivier Greif**, les candidats devront présenter soit la *Sonate de guerre*, mouvement 1 ou mouvements 2 et 3 ; soit *Les Plaisirs de Chérence*, mouvements 1, 2 et 5 ou 1, 4 et 5 ; soit *Portraits et Apparitions*, pièces 1, 3 et 4 ou 1, 3, 4 et 7.

Pour l'obtention des autres Prix Mention Spéciale (Boucourechliev, Ohana, Roussel, Yun) le choix est laissé libre aux candidats dans l'ensemble des œuvres de chacun de ces compositeurs. Le minutage ne sera pas inférieur à 10 minutes.

Les candidats peuvent trouver ces œuvres chez les éditeurs et sur les sites suivants :

Les œuvres d'**André Boucourechliev** apparaissent sur le site officiel d'André Boucourechliev (www.boucourechliev.com) ; elles sont éditées aux Éditions Salabert (www.durand-salabert-eschig.com) ; e-mail : durand.salabert.eschig@bmg.com) et aux Éditions Leduc (www.alphonseleduc.com) ; e-mail : alphonseleduc@wanadoo.fr).

Les œuvres d'**Edison Denisov** sont éditées chez Alphonse Leduc pour les œuvres *Pour Daniel*, *Reflets* et *Trois Préludes* ; chez Breitkopf & Härtel pour *Variations* et *Signes en blanc* ; chez Gerig devenu depuis Breitkopf et Härtel pour *Bagatelles*.

Les œuvres d'**Alberto Ginastera** sont disponibles sur le site de Boosey & Hawkes : www.boosey.com.

Le catalogue des œuvres d'**Olivier Greif** est disponible en ligne sur le site officiel d'Olivier Greif : www.oliviergreif.com. La demande de partition est à adresser à Jean-Jacques Greif (par l'intermédiaire du site) qui l'enverra gratuitement au candidat en format PDF.

Les œuvres d'**André Jolivet** apparaissent sur le site officiel d'André Jolivet : www.jolivet.asso.fr. La suite pour piano, *Mana*, est éditée aux Éditions Lemoine (www.henry-lemoine.com). *Cinq Danses rituelles*, est édité aux Editions Durand (www.durand-salabert-eschig.com) ; e-mail : durand.salabert.eschig@bmg.com).

Les œuvres de **Maurice Ohana** apparaissent sur le site officiel de Maurice Ohana (www.mauriceohana.com) ; elles sont éditées aux Éditions Jobert (www.jobert.fr) ; e-mail : info@jobert.fr) et aux Éditions Billaudot (www.billaudot.com) ; e-mail : info@billaudot.com).

Les œuvres d'**Albert Roussel** sont éditées chez Durand-Salabert-Eschig (www.durand-salabert-eschig.com)

Les œuvres d'**Isang Yun** sont disponibles sur le site de Boosey & Hawkes: www.boosey.com

Toutes les partitions sont en vente sur :
www.di-arezzo.com / www.diamdiffusion.fr

Finale - 40 minutes

**Scène nationale d'Orléans,
Dimanche 28 février 2016, 15h00**

salle Pierre-Aimé Touchard
3 candidats

1) **Anton Webern**, *Opus 24 Concerto pour neuf instruments*
Avec la participation de l'Ensemble Court-Circuit, sous la direction de Jean Deroyer.

2) **Une œuvre imposée de Philippe Hersant** pour piano : « Le Carillon d'Orléans », création mondiale – commande spéciale du Concours, avec l'aide du Fonds de Soutien de la Région Centre et de la Fondation Francis et Mica Salabert.
Cette œuvre est publiée aux Editions DURAND.

3) **Au choix** : *Sonate n°4* de S. Prokofiev, *Fantasia Beatrice* de M. de Falla, *Menuet et Toccata du Tombeau de Couperin* de M. Ravel.

Concert à Paris

**Théâtre des Bouffes du Nord
Lundi 14 mars 2016, 20h30**

Dans le cadre du partenariat établi avec le Théâtre des Bouffes du Nord, les principaux lauréats seront invités à donner un concert.



PRIX ET RÉCOMPENSES

PRIX - Mention Spéciale BLANCHE SELVA - 10 000 €

PRIX de composition André CHEVILLION - Yvonne BONNAUD 5 000 €

Offert par la Fondation André Chevillion - Yvonne Bonnaud sous l'égide de la Fondation de France. Ce prix est attribué à un compositeur ou à un interprète-compositeur d'une œuvre distinguée par le Jury à la **Première Épreuve** (voir article 6 du règlement).

PRIX d'interprétation André CHEVILLION - Yvonne BONNAUD 5 000 €

Offert par la Fondation André Chevillion - Yvonne Bonnaud sous l'égide de la Fondation de France.

PRIX - SACEM - 4 600 €

Attribué à la meilleure exécution de l'œuvre imposée de Philippe Hersant en finale.

PRIX - Mention Spéciale André BOUCOURECHLIEV - 3 500 €

Offert par la Fondation André Boucourechliev, sous l'égide de la Fondation de France. Le Prix sera accompagné d'un concert, en hommage à son épouse Madame Jeanne Boucourechliev.

PRIX - Mention Spéciale Claude HELFFER - 3 000 €

Offert par l'Association les Amis de Claude Helffer et Madame Mireille Helffer en hommage au grand pianiste disparu. Prix soutenu par l'Association Echos et Résonances.

PRIX - Mention Spéciale Alberto GINASTERA - 2 500 €

Offert par Madame Georgina Ginastera.

PRIX - Mention Spéciale Olivier GREIF - 2 500 €

Offert par l'Association Olivier Greif.

PRIX - Mention Spéciale André JOLIVET - 2 500 €

Offert par l'Association des Amis d'André Jolivet et Madame Christine Jolivet.

PRIX - Mention Spéciale Maurice OHANA - 2 500 €

Offert par l'Association des Amis de Maurice Ohana.

PRIX - Mention Spéciale Ricardo VIÑES - 2 500 €

Avec le soutien du Conseil Général du Loiret, attribué à la meilleure interprétation d'une œuvre française composée entre 1900 et 1940.

PRIX - Mention Spéciale Edison DENISOV - 2 000 €

Offert par Madame Ekaterina Denissova.

PRIX - Mention Spéciale SAMSON FRANÇOIS - 2 000 €

Offert par l'Association des Amis de Samson François.

PRIX - Mention Spéciale Isang YUN - 2 000 €

Offert par la compositrice Madame Unsuk Chin.

PRIX - Mention Spéciale Albert ROUSSEL - 1 000 €

Offert par l'École Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel.

Une **bourse de 30 000 €**, permettant la réalisation d'un enregistrement dans des conditions professionnelles et sa diffusion sur support CD et/ou numérique, sera accordée en fonction de l'originalité et de l'intérêt du programme proposé.

Des engagements nationaux et internationaux seront attribués aux principaux lauréats, ainsi que des concerts de prestige grâce à nos partenariats avec le Théâtre des Bouffes du Nord et la Fondation Singer-Polignac à Paris, et avec la Scène nationale d'Orléans et l'association O.C.I.

Un fonds de 30 000 € spécialement soutenu par les amis d'O.C.I., la Région Centre, la SACEM et la DRAC, permettra la réalisation d'une tournée de concerts et de master classes en France.

Bourse de l'association Foyer Joyeux Geneviève Joy Henri Dutilleux : résidence d'un mois à l'Abbaye de Fontevraud en partenariat avec Le Centre Culturel de l'Ouest, attribuée à un lauréat désigné par le Jury parmi les 3 finalistes.

Un accueil pour une résidence de création au Studio éOle (Blagnac-Toulouse) sera offert au lauréat du Prix de composition André CHEVILLION - Yvonne BONNAUD. www.studio-eole.com

**Partenariat avec
« Le Théâtre des Bouffes du Nord »**

Ce lieu bien connu à Paris pour l'originalité de sa programmation et pour la place qui y est accordée à la musique contemporaine, a choisi d'accueillir O.C.I, le lundi 14 mars 2016, pour le concert de prestige des finalistes du 28 février 2016 d'Orléans.

**Partenariat avec
« La Fondation Singer-Polignac »**

La Fondation Singer-Polignac accueillera le Premier Prix du Concours International de Piano d'Orléans 2016 pour un concert de prestige dans sa saison 2016-2017.

CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO ORLEANS – FRANCE

BULLETIN D'INSCRIPTION REGISTRATION FORM

Prière d'écrire en majuscules et très lisiblement
Please write clearly in capital letters

Nom / *Surname* :

Prénom / *First name* :

Nationalité / *Nationality* :

Date et lieu de naissance / *Date and place of birth* :

.....

Adresse permanente / *Permanent address* :

.....

.....

.....

.....

Téléphone / *Phone* :

E-mail / *Email address* :

Je déclare avoir pris connaissance du règlement
et en accepter toutes les clauses.

*I declare that I have read all the rules and regulations,
and accept all the conditions herein.*

Date et signature / *Date and signature* :

Hébergement / Accommodation :

Logement gracieux dans une famille d'accueil
Free accommodation in a local family

Logement à l'hôtel à vos frais
Accommodation in a hotel at your own expense

Je souhaite recevoir une liste d'hôtels
Please, send me a list of hotels

Le présent bulletin d'inscription doit être renvoyé,
daté et signé, à l'adresse suivante, accompagné
de votre dossier complet :

*This registration form must be sent back,
signed and dated, to the following address along
with your complete file :*

Adresse postale / mailing address

Orléans Concours International
46 ter, rue Sainte Catherine
45000 ORLEANS – France

Tel/Fax : +33 (0)2 38 62 89 22
oci.piano@wanadoo.fr
www.oci-piano.com

RULES AND REGULATIONS

Paragraph 1 – Schedule and organization

The 12th International Piano Competition of Orleans, repertoire from 1900 to now, will take place in Orleans from **February 18 to 28, 2016**. It is organized by the O.C.I. Association (Orléans Concours International) and open to pianists of all nationalities, born after January 1st, 1974.

Paragraph 2 – Application deadline

The application form included in this booklet and the requested documents must be sent to the competition office and postmarked on before December 10, 2015. Each applicant will be notified by mail/e-mail of his/her acceptance or non-acceptance as a competitor **by January 18, 2016**.

The admission is limited to a maximum of 40 applicants who will be chosen by a Selection Committee on the basis of the submitted applications.

Paragraph 3 – Enrolment details

Along with the completed application form, please submit the following documents, by post or by email:

- 1 - A copy of your birth certificate (PDF)
- 2 - A Curriculum Vitae (2 pages maximum) (PDF)
- 3 - Two recommendation letters from recent teachers or international recognized musicians (PDF)
- 4 - **The program list with complete details and timings, typed on a separated sheet** (PDF)
- 5 - Two black and white recent photographs by post (size 10,5 x15 cm), or by e-mail (format: JPEG, 300 dpi);
- 6 - A document which confirms the payment of the registration fees (PDF)

The registration fees are **100 €**, non-refundable. It must be paid :

- either by international money order to:
Orléans Concours International
Maison des Associations
46 ter, rue Sainte-Catherine
45000 Orléans - France
- or by international credit transfer to the Bank Société Générale :
 - IBAN code: FR76 3000 3015 4000 0509 0641 706
 - SWIFT code : SOGEFRPP
 - To the payee: Orléans Concours International

After December 31st, 2015, programs cannot be changed and will be registered by Orléans Concours International.

Paragraph 4 – Stay

Each candidate can stay free of charge with a local family during the Competition. However, a list of affordable hotels can be sent on request.

Paragraph 5 – Special support

O.C.I. can provide financial support for registration fees, or scores supplies under special conditions. The candidates who wish to benefit from this aid must join a cover letter explaining the motives to their application. The candidates who fulfill the conditions will be reimbursed during the competition, on presentation of the bills.

Paragraph 6 - The André Chevallion - Yvonne Bonnaud composition Prize

It will be awarded to a pianist–composer who will present his own composition or to a composer of a recent work; it must be premiered in Orleans during the competition. This work does not need to be published, and separate movements are accepted (8 minutes maximum).

The work presented for the **André Chevallion - Yvonne Bonnaud Composition Prize will be played at the First Round** (see paragraph 2. of the first round). Works with electro acoustic device are accepted.

During the Competition, each candidate must provide the President of the Jury with **one copy of the pieces to be performed**, as well as **seven copies of the piece presented during the First Round for the André Chevallion-Yvonne Bonnaud Composition Prize**.

Paragraph 7 - The compulsory piece The compulsory piece has been composed by Philippe HERSANT.

It will be edited by DURAND Editions and available by September 30th, 2015. It can be sent free of charge by post or email to the candidates upon request to OCI (oci.piano@wanadoo.fr).

Paragraph 8 - Special Prizes

Candidates who present Special Prizes must show their interest in a composer's work. The choice they make and the importance they give to a composer and his piece in their program should reveal their artistic choice and would be the main criterions to obtain the Special Prizes (see page 18, Special Prize attribution process paragraph).

Paragraph 9 - The Jury

The Jury will be solely responsible for the attribution (or not) of the awards. The Jury may also attribute several prizes to the same candidate. The Jury may interrupt a candidate's performance, for timing reason for example. All Jury's decisions are final and will not be discussed. In case of dispute, the French text of the rules and regulations will be the reference text.

Paragraph 10 - Rounds and Prizes

Competition rounds are open to the public. The prizes will be awarded immediately after the Final Round.

Paragraph 11 - Only complete application files will be examined.

COMPETITION

The candidate's programme must be chosen with care and its coherence will be taken into account by jury members.
Playing by heart is not compulsory.

1st Round – 30 minutes maximum

Salle de l'Institut, Orléans

40 candidates - **3 days (February 2016, Friday 19, Saturday 20 and Sunday 21)**

- 1) One virtuoso étude chosen in each of the two lists below:
 - From 1900 to 1960 (G. Bacewicz, O. Messiaen, S. Prokofiev, S. Rachmaninov, A. Scriabine)
 - From 1960 to 2016 (W. Bolcom, U. Chin, P. Dusapin, I. Fedele, J. Lenot, M. Lindberg)
- 2) A recent piece being premiered in Orléans, and presented for the André Chevillion – Yvonne Bonnaud Composition Prize (8 minutes maximum).
- 3) A main movement from a large-scale sonata (20th and 21st centuries) (S. Barber, B. Bartók, P. Boulez, A. Copland, P. Dukas - non exhaustive list; S. Prokofiev sonatas excepted).

2nd Round – 50 minutes maximum

15 candidates - **2 days (February 2016 : Monday 22 and Tuesday 23)**

- 1) One or more pieces from the following **list A** :
I. Albeniz, S. Barber, B. Bartók, A. Berg, L. Berio, A. Boucourechliev, P. Boulez, B. Britten, F. Busoni, J. Cage, J. Carter, A. Copland, G. Crumb, L. Dallapiccola, C. Debussy, E. Denisov, H. Dutilleux, G. Enesco, M. de Falla, G. Fauré, A. Ginastera, E. Granados, O. Greif, P. Hindemith, Ch. Ives, L. Janacek, A. Jolivet, F. Martin, O. Messiaen, F. Mompou, M. Ohana, F. Poulenc, S. Prokofiev, S. Rachmaninov, M. Ravel, A. Roussel, A. Schoenberg, A. Scriabine, K. Stockhausen, I. Stravinsky, K. Szymanowski, T. Takemitsu, H. Villa-Lobos, A. Webern, I. Xenakis, I. Yun.
- 2) One or more pieces from the following **list B** :
T. Adès, G. Benjamin, E. Benzecry, U. Chin, H. Dufourt, P. Dusapin, I. Fedele, B. Ferneyhough, S. Giraud, S. Gubaidulina, M. Jarrell, P. Jodlowski, H. Lachenmann, J. Lenot, M. Levinas, M. Lindberg, P. Manoury, B. Mantovani, M. Matalon, T. Murail, I. Nodaïra, L. de Pablo, H. Parra, W. Rihm, K. Saariaho, G. Scelsi, A. Schnittke, P. Schoeller.

- 3) To complete with one or two Special Prizes

3rd Round - "Recital"

40 minutes maximum

7 candidates - **Wednesday 24 February, 2016**

- 1) **One or two Special Prizes**

- 2) To complete with **one piece from the list A and one piece from the list B** of the second round (free choice of pieces not played before).

Special Prize attribution process :

PRIZE - Special Distinction - **André Jolivet**,
the candidates will have to play **the entire** *Suite Mana* or *Cinq Danses rituelles*.

PRIZE - Special Distinction - **Edison Denisov**,
the candidates will have to play one piece among these works :
Reflets, *Signes en blanc*, *Pour Daniel*, *Trois préludes*, *Variations* (1961),
Bagatelles.

PRIZE - Special Distinction - **Alberto Ginastera**,
the candidates will have to play the 1st or the 2nd sonata.

PRIZE - Special Distinction - **Olivier Greif**,
the candidates will have to play either the *Sonate de guerre*, 1st movement
or 2nd and 3rd movements ; or *Les Plaisirs de Chérence*, 1st, 2nd and 5th
movements or 1st, 4th and 5th movements ; or *Portraits et Apparitions*,
pieces 1, 3 and 4 or 1, 3, 4 and 7.

To obtain other Special Prizes (Boucourechliev, Ohana, Roussel, Yun)
the candidates will be free to choose among the entire works of each
one of these composers. The timing will not be less than 10 min.

All music scores are available on the following websites and editor's websites:

Works by **André Boucourechliev** are listed on his official website
(www.boucourechliev.com); they are published by Editions Salabert (www.durand-salabert-eschig.com;
e-mail: durand.salabert.eschig@bmg.com) and
Editions Leduc (www.alphonseleduc.com;
e-mail: alphonseleduc@wanadoo.fr).

Works by **Edison Denisov** are published: by Alphonse Leduc for
Pour Daniel, *Reflets* and *Trois Préludes*; by Breitkopf & Härtel for *Variations* and
Signes en blanc; by Gerig then Breitkopf and Härtel for *Bagatelles*.

Works by **Alberto Ginastera** are available on Boosey & Hawkes's
website (www.boosey.com).

Works by Olivier Greif are available on **Oliver Greif's** official website
(www.oliviergreif.com). Request for scores must be asked directly to Jean-
Jacques Greif through the website. Scores will be sent free of charge to the
candidate, in PDF format.

Works by **André Jolivet** are listed on his official site (www.jolivet.asso.fr). Please note that the suite for piano, *Mana*, is available on Editions
Lemoine (www.henry-lemoine.com). *Cinq Danses rituelles'* are published by
Editions Durand-Salabert-Eschig (www.durand-salabert-eschig.com;
e-mail: durand.salabert.eschig@bmg.com).

Works by **Maurice Ohana** are listed on his official website (www.mauriceohana.com); they are published by Editions Jobert (www.jobert.fr;
e-mail: info@jobert.fr) and Editions Billaudot (www.billaudot.com;
e-mail: info@billaudot.com).

Works by **Albert Roussel** are published by Durand– Salabert–Eschig
(www.durand-salabert-eschig.com)

Works by **Isang Yun** are available on Boosey & Hawkes' website
(www.boosey.com).

All music scores are available on :
www.di-arezzo.com and www.diamdiffusion.fr.

Final Round – 40 minutes

**Scène nationale d'Orléans,
Sunday February 28, 2016, 3 pm**

salle Pierre-Aimé Touchard
3 candidates

1) **Anton Webern**, Op. 24 Concerto for nine instruments
With the participation of the 'Ensemble Court-Circuit', conducted by Jean Deroyer.

2) **A mandatory piece by Philippe Hersant** for piano, « Le Carillon d'Orléans », world creation – commissioned by Orléans Concours International, supported by Region Centre Council and by Francis and Mica Salabert Foundation. This work is published by Editions Durand.

3) **Free choice** : Sonata n°4 by S. Prokofiev, Fantasia Beatifica by M. de Falla, or Menuet and Toccata from Tombeau de Couperin by M. Ravel.

Concert in Paris

**Théâtre des Bouffes du Nord
Monday March 14, 2016, 8.30 pm**

Within the framework of the partnership with the Théâtre des Bouffes du Nord, the main laureates will be invited to a special concert in Paris.



PRIZES LIST and AWARDS

PRIZE - Special Distinction BLANCHE SELVA - 10 000 €

**André CHEVILLION - Yvonne BONNAUD COMPOSITION PRIZE
5 000 €**

Offered by the « Fondation André Chevillon - Yvonne Bonnaud », under the aegis of the Fondation de France. This prize is awarded to a composer or interpreter-composer of the piece selected by the Jury during the First Round (report to 6th paragraph of the rules).

**André CHEVILLION - Yvonne BONNAUD INTERPRETATION PRIZE
5 000 €**

Offered by the « Fondation André Chevillon - Yvonne Bonnaud », under the aegis of the Fondation de France.

PRIZE - SACEM - 4 600 €

Awarded to the best performance of the mandatory piece by Philippe Hersant during the final round.

PRIZE - Special Distinction André BOUCOURECHLIEV - 3 500 €

Offered by the 'Fondation André Boucourechliev', under the aegis of the Fondation de France. The Prize shall include a concert honoring the composer's wife, Mrs Jeanne Boucourechliev.

PRIZE - Special Distinction Claude HELFFER - 3 000 €

Offered by the Association 'Les Amis de Claude Helffer' and Mrs Mireille Helffer in tribute to the great departed pianist, and supported by the Association 'Echos et Résonances'.

PRIZE - Special Distinction Alberto GINESTERA - 2 500 €

Offered by Mrs Georgina Ginastera.

PRIZE - Special Distinction Olivier GREIF - 2 500 €

Offered by The Association Olivier Greif.

PRIZE - Special Distinction André JOLIVET - 2 500 €

Offered by 'Les Amis d'André Jolivet' and Mrs Christine Jolivet.

PRIZE - Special Distinction Maurice OHANA - 2 500 €

Offered by 'Les Amis de Maurice Ohana'.

PRIZE - Special Distinction Ricardo VIÑES - 2 500 €

Supported by the 'Conseil Général du Loiret', awarded to the best performance of a French piece composed between 1900 and 1940.

PRIZE - Special Distinction Edison DENISOV - 2 000 €

Offered by Mrs Ekaterina Denissova.

PRIZE - Special Distinction SAMSON FRANCOIS - 2 000 €

Offered by 'Les Amis de Samson François'.

PRIZE - Special Distinction Isang YUN - 2 000 €

Offered by the composer Mrs Unsuk Chin.

PRIZE - Special Distinction Albert ROUSSEL - 1 000 €

Offered by the 'Ecole Normale de Musique de Paris' - Comité Albert Roussel.

A 30 000 € scholarship, which will allow the professional recording and distribution on CD or numerical support, will be awarded according to the originality and interest of the proposed program.

Several national and international engagements, and especially some prestigious concerts will be awarded to the main Prize winners, thanks to our partners: Théâtre des Bouffes du Nord and Singer-Polignac Foundation, in Paris and the Scène nationale of Orléans and O.C.I Association.

A 30 000 € special fund, supported by O.C.I. Association, and 'La Région Centre', SACEM, 'Le Ministère de la Culture et de la Communication/ DRAC Centre', is created and dedicated to a tour of master classes and concerts in France.

The Association 'Foyer Joyeux Geneviève Joy Henri Dutilleux' will award one laureate chosen by the jury members among the 3 finalists, a one month residence at the Fontevraud Abbey (France), in partnership with 'Le Centre Culturel de l'Ouest'.

A residency at Studio éOle (Blagnac-Toulouse, France) will be granted for the laureate of the André CHEVILLION - Yvonne BONNAUD composition prize. www.studio-eole.com

**Partnership with
Théâtre des Bouffes du Nord**

This prestigious Parisian theater, well known for its original season program, especially in contemporary music, has chosen to welcome O.C.I. on March 14, 2016, for the concert of the 2016 finalists.

**Partnership with
the Singer-Polignac Foundation**

The Singer-Polignac Foundation will invite the First Prize of the 2016 International Piano Competition of Orléans, for a concert in its 2016-2017 season.

Pour sa 12^e édition, le Concours International d'Orléans bénéficie du soutien de :
For its 12th edition, the International Piano Competition of Orléans is supported by :

La Ville d'Orléans,
Le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Centre,
La Région Centre,
Le Conseil Général du Loiret,
La SACEM,
La SPEDIDAM,
La Caisse des Dépôts.

et bénéficie également pour les prix du soutien spécial de :
and is also sponsored for its special prizes by :

La Fondation André Chevallion - Yvonne Bonnaud,
sous l'égide de la Fondation de France,
La Fondation André Boucourechliev, sous l'égide de la Fondation de France,
La Fondation Francis et Mica Salabert,
L'Association Les Amis d'Edison Denisov et Mme Ekaterina Denissova,
L'Association FOYER Geneviève JOY Henri Dutilleux,
L'Association Les Amis de Claude Helffer et Mme Mireille Helffer,
L'Association Les Amis d'Alberto Ginastera et Mme Georgina Ginastera,
L'Association Olivier Greif,
L'Association Les Amis d'André Jolivet et Mme Christine Jolivet,
L'Association Les Amis de Maurice Ohana,
Les Amis d'Isang Yun et Mme Unsuk Chin,
L'Association Samson François - Scarbo,
L'École Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel,
L'Association Echos et Résonances,
Studio éOle,
Les Amis d'O.C.I.

Il bénéficie également pour son organisation des partenariats avec :
The competition has partnership for its organization with :

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| La Scène nationale d'Orléans, | La Médiathèque musicale Mahler, |
| Le Conservatoire d'Orléans, | Le CRR de Paris, |
| Le Théâtre des Bouffes du Nord, | Le CNSMDP, |
| La Fondation Singer-Polignac, | Orléans Concerts, |
| Editions Durand-Salabert-Eschig, | Gérondeau, |
| Universal Music Publishing Classical, | Bidault Richard & Associés, |
| Court-Circuit, | Fazioli, |
| La Fondation Royaumont, | Hamm. |

Et pour sa communication, des partenariats avec :
And for its media promotion :

| | |
|--------------------------------|------------------------|
| La République du Centre, | La Lettre du Musicien, |
| Radio France / France Musique, | Pianiste, |
| Qobuz, | RCF. |

Le Concours International de Piano d'Orléans est placé sous :
The International Piano Competition of Orléans is placed under :

le Haut patronage du Ministère de la Culture,
« le patronage du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe »
« Under the auspices of the General Secretary of the Council of Europe ».

Il est Membre de :
It is member of :

la Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique de Genève,
la Fondation Alink-Argerich depuis 2003,
la Fédération Française des Concours Internationaux de Musique.
Futurs Composés, réseau national de la création musicale.

Partenaires institutionnels



Partenaires privés



Sous l'égide de la Fondation de France :
Fondation André Chevillion – Yvonne Bonnaud
Fondation André Boucourechliev

Association Samson François – Scarbo
Les Amis d'Edison Denisov
Les Amis d'Alberto Ginastera
Les Amis de Claude Helffer
Les Amis d'Isang Yun
L'Association Echos et Résonances

Partenaires culturels et lieux d'accueil



Partenaires médias



Partenaires piano



Orléans Concours International

46 ter, rue Sainte Catherine
F-45000 Orléans
FRANCE

Tél. / fax : +33 (0)2 38 62 89 22
e-mail : oci.piano@wanadoo.fr
site Internet / web site :
www.oci-piano.com

Date limite d'inscription :
10 décembre 2015

Application deadline :
December 10, 2015